

INDUSTRIAL SERIES **NONE**

РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
OPERATION MANUAL



NCR25/3.0-PRO
АККУМУЛЯТОРНЫЙ
ЗАКЛЕПОЧНИК
BRUSHLESS CORDLESS
RIVET GUN

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор нашей продукции!

Мы рады предложить Вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним. Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства, используйте его в качестве справочного материала при дальнейшем использовании прибора.

НАЗНАЧЕНИЕ

Пистолет заклёпочный аккумуляторный предназначен для установки вытяжных заклепок из стали, алюминия, нержавеющей стали, меди. Диаметр заклепок от 2,4 до 6,4 мм для алюминия и от 2,4 до 5,0 мм для металла. Температура эксплуатации от -20° до +50°C.

Перед использованием инструмента внимательно прочитайте инструкцию.

ПРЕИМУЩЕСТВА

- Бесщеточный двигатель обеспечивает надежность и долгий срок службы
- LED-подсветка рабочей зоны
- Эргономичная нескользящая рукоятка
- Возможность подвешивания на ремень
- Контейнер для отработанных "хвостов" клепок
- Кейс для удобства хранения и транспортировки

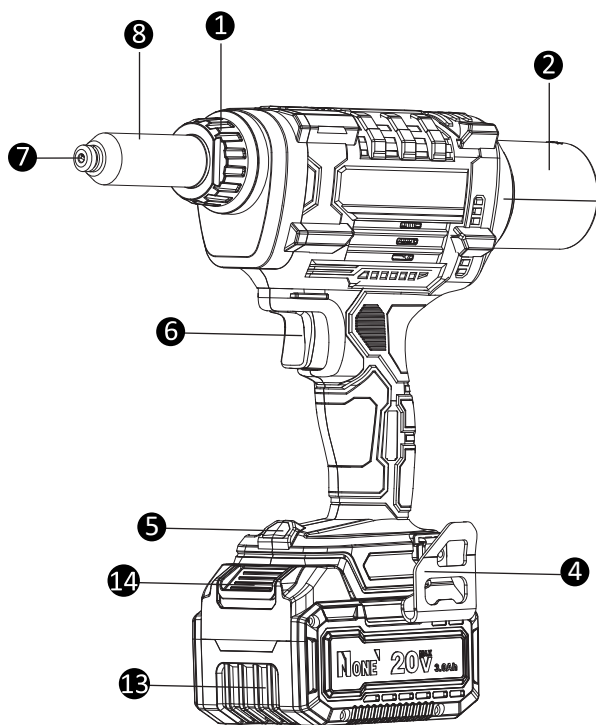
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	NCR25/3.0-PRO
Напряжение, В	20
Емкость аккумулятора, Ач	3,0
Тип двигателя	бесщеточный
Тип заклепок	вытяжные
Min/max диаметр заклепки, мм (алюминий)	2,4–6,0
Min/max диаметр заклепки, мм (металл)	2,4–5,0
Материал заклепок	сталь/алюминий/нержавеющая сталь/медь
Тип аккумулятора	Li-Ion

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Пистолет аккумуляторный заклёпочный	1 шт
2. Аккумулятор Li-Ion 20V/3.0A	1 шт
3. Насадки диаметром 2,4/3,2/4,0/6,0 мм	4 шт
4. Скоба для подвеса на ремень	1 шт
5. Набор сменных зажимных губок	3 шт
6. Зарядное устройство слайдерного типа 2.0A	1 шт
7. Руководство по эксплуатации	1 шт
8. Кейс	1 шт

ВНЕШНИЙ ВИД



- 1 накидная гайка
- 2 контейнер для отработанных хвостовиков
- 3 резьба накручивания контейнера
- 4 клипса подвеса на ремень
- 5 светодиод подсветки рабочей зоны
- 6 курок выключателя
- 7 насадка патрона
- 8 втулка патрона
- 9 сменные зажимные губки
- 10 держатель зажимных губок
- 11 зажимные губки
- 12 держатель зажимных губок
- 13 аккумуляторный блок
- 14. кнопка разблокировки аккумулятора
- 15. зарядное устройство

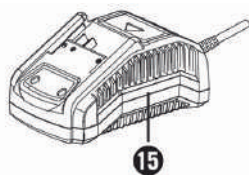
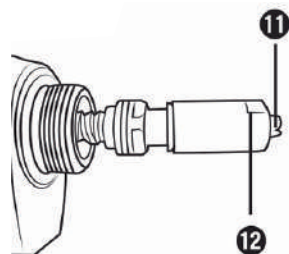


Рис. 1

Внимание! Внешний вид, технические данные и комплектация изделия могут быть изменены производителем без дополнительного извещения. Претензии, основанные на данной инструкции, могут быть отклонены.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования. Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки.
- Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Личная безопасность

- Будьте внимательными, следите затем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

- Применяйте средства индивидуальной защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств, проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами. Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА АККУМУЛЯТОРНОЙ МАШИНОЙ

- Перезарядку следует осуществлять, используя зарядное устройство, указанное изготовителем. Зарядное устройство, которое годится для одного типа аккумуляторной батареи, может вызвать пожар при использовании другого типа батареи.
- Питание машин следует осуществлять только от аккумуляторных батарей, имеющих специальное обозначение. Использование любых других батарей может привести к повреждениям и пожару.
- Если аккумуляторная батарея не используется, ее следует хранить отдельно от других металлических предметов, таких, как скрепки для бумаг, монеты, ключи, гвозди, винты и т.п., которые могут замкнуть контактные выводы. Короткое замыкание контактных выводов может вызвать ожоги или пожар.
- В случае неправильной эксплуатации жидкий электролит может вытечь из аккумуляторной батареи; избегайте контакта с электролитом. При случайном контакте с электролитом смойте его водой. Если электролит попадет в глаза, кроме промывки глаз водой обратитесь за медицинской помощью. Течь электролита из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение или ожоги.

УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ ЗАКЛЕПОЧНЫХ ПИСТОЛЕТОВ

- Используйте крепежные элементы (заклепки), совместимые с данной моделью пистолета.
- Пистолет работает только со стандартными заклепками. Запрещается использовать другие предметы вместо заклепок (гвозди, скобы и др.). Не вставляйте в патрон пистолета посторонние предметы.
- Устанавливать крепежные элементы (заклепки) нужно только на металлические поверхности.
- Запрещается вытягивать заклепку в холостую. Это может привести к заклиниванию патрона и поломке инструмента.
- Отключайте от инструмента аккумулятор перед техническим обслуживанием.
- **Внимание!** При возникновении посторонних шумов при работе электроинструмента, повреждений корпуса аккумуляторной батареи, механических повреждений корпуса необходимо немедленно выключить электроинструмент и обратиться в авторизованный сервисный центр для устранения неисправностей.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Аккумуляторная батарея

Внимание! Новый аккумулятор заряжен не полностью. Перед первым использованием инструмента необходимо полностью зарядить аккумулятор.

- Осуществляя различные манипуляции с аккумулятором, не касайтесь одновременно его полярно заряженных концов, так как за счет накопленной энергии возникнет разряд, который сокращает срок его работы.
- Заряжайте аккумулятор при температуре от +4 до +40 °C
- Когда аккумулятор разряжен, инструмент отключается, благодаря действию цепи защиты.
- Подключите зарядное устройство 15 (рис. 1) к электросети. Зеленый световой индикатор начнет мигать.
- Извлеките аккумулятор 13 (рис. 1) из инструмента, нажав на кнопку разблокировки аккумулятора 14 (рис. 1) и потянув аккумулятор из устройства.
- Вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
- Красный световой индикатор будет продолжать гореть, указывая на то, что аккумулятор заряжается.
- После завершения зарядки красная индикаторная лампа погаснет и загорится зеленый индикатор.
- После окончания зарядки отсоедините зарядное устройство от электросети.
- Извлеките аккумулятор из устройства, нажав на кнопку разблокировки аккумулятора и потянув аккумулятор из устройства.

Проверка заряда аккумулятора

Нажмите на кнопку проверки заряда аккумулятора, расположенную на корпусе аккумулятора сзади. Световые индикаторы на корпусе аккумулятора укажут уровень заряда аккумулятора. При полностью заряженном аккумуляторе все индикаторы горят.

ВНИМАНИЕ! Тип используемого аккумулятора Li-Ion. Запрещается использовать аккумуляторы других типов.

Установка скобы для подвеса на ремень

Установите скобу с помощью винта на корпус инструмента (рис. 2).

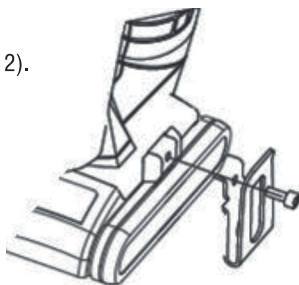


Рис. 2

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед включением инструмента всегда проверяйте работоспособность выключателя, после отпущения он должен легко возвращаться в положение «Выключено».

Перед выполнением работ установите на заклепочник насадку патрона, соответствующую диаметру пуансона заклепки.

1. Полностью до упора вставьте стержень (пуансон) заклепки в насадку, затем вставьте рабочую часть заклепки в отверстие в соединяемых деталях, нажмите на курок выключателя.
2. Стержень протягивается сквозь тело заклепки. По достижению определенного тягового усилия, стержень обламывается, раздается характерный щелчок, после чего курок выключателя можно отпустить и механизм автоматически вернется в исходное положение.
3. Наклонив заклепочник назад, отработанная часть пуансона переместится в контейнер в задней части инструмента. При заполнении контейнера очистите его. Для этого открутите контейнер против часовой стрелки, удалите отработанные части пуансонов, и установите контейнер на место, закрутив по часовой стрелке.
4. Заклепочник оснащен системой защиты от перегрузки. В случае перегрузки заклепочник останавливается, и загорается красный сигнальный индикатор. Отпустите курок выключателя, механизм вернется в исходное положение.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА И УТИЛИЗАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед техническим обслуживанием проверяйте, что аккумуляторная батарея отключена от инструмента.

- Периодически откручивайте патрон инструмента и прочищайте механизм от металлической стружки. Смазывайте механизм машинным маслом.
- Каждый раз по окончании работы рекомендуется очищать корпус инструмента и вентиляционные отверстия от грязи и пыли мягкой тканью или салфеткой. Устойчивые загрязнения рекомендуется устранять при помощи мягкой ткани, смоченной в мыльной воде. Недопустимо использовать для устранения загрязнений растворители: бензин, спирт и т.п. Применение растворителей может привести к повреждению корпуса инструмента.
- Для обеспечения безопасности и надежности инструмента, ремонт или регулировку необходимо производить в специализированных сервисных центрах.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Электроинструмент в упаковке изготовителя можно транспортировать всеми видами крытого транспорта при температуре воздуха от -50°C до $+50^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности до 80% в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на данном виде транспорта.

Электроинструмент должен храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом вентилируемом помещении при температуре от $+5^{\circ}\text{C}$ до $+40^{\circ}\text{C}$ и относительной влажности до 80%.

УТИЛИЗАЦИЯ

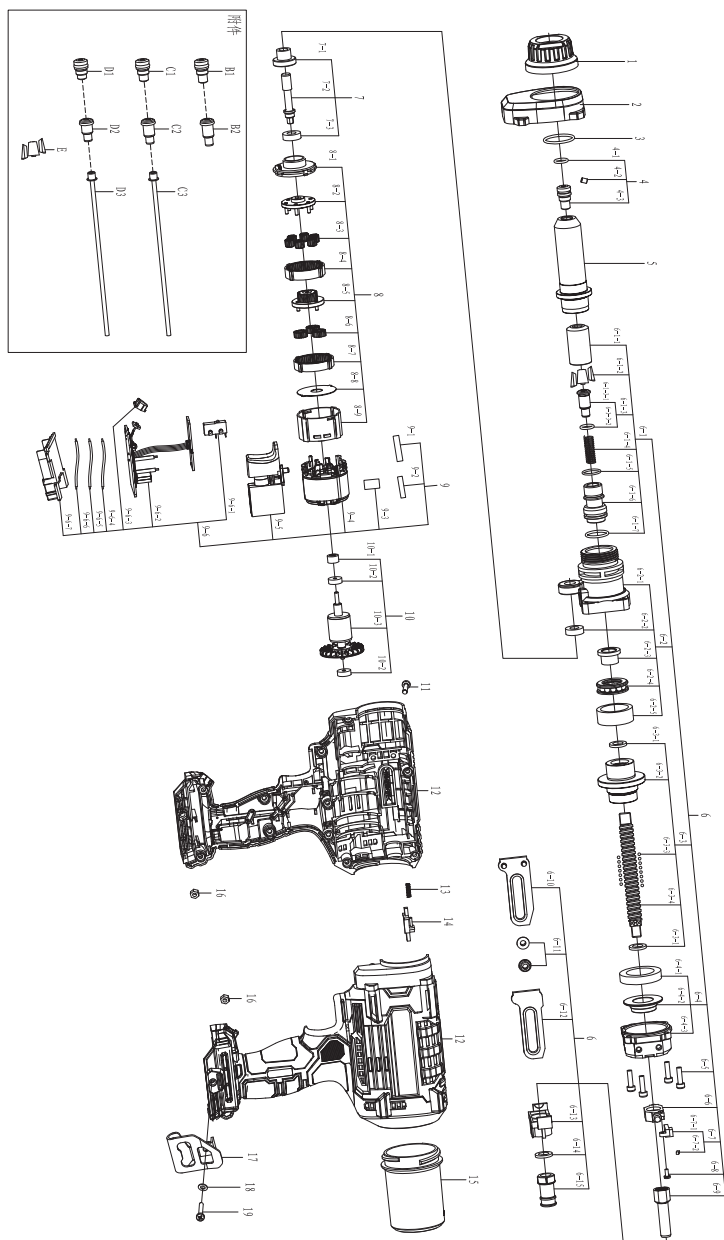
Не выбрасывайте электроинструмент, его компоненты и аккумуляторные батареи вместе с бытовым мусором. Утилизируйте электроинструмент и аккумуляторные батареи согласно действующим правилам по утилизации промышленных отходов.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
Хвостовики заклепки не попадают в контейнер	Насадка патрона не соответствует диаметру пуансона заклепки	Установите соответствующую насадку
	Насадка патрона изношена	Замените насадку патрона
	Пуансон заклепки заклинило в зажимном механизме.	Открутите патрон, извлеките остаток пуансона и смажьте механизм машинным маслом
	Контейнер для хвостовиков пуансонов заполнен	Освободите контейнер от хвостовиков пуансонов
Заклепка не протягивается	Насадка патрона не соответствует диаметру пуансона заклепки	Установите соответствующую насадку
	Пуансон заклепки заклинило в зажимном механизме	Открутите патрон, извлеките остаток пуансона и смажьте механизм машинным маслом
Горит красный индикатор перегрузки	Механизм не возвращается в исходное положение.	Открутите патрон и очистите механизм от хвостовиков пуансонов
	Перегрузка	Убедитесь, что размер заклепок соответствует данному заклепочнику.
	Перегрев	Отсоедините аккумулятор и дайте заклепочнику остыть
Инструмент не работает	Неисправный выключатель	Обратитесь в сервисный центр
	Аккумулятор разрядился	Зарядите аккумулятор

По всем остальным неисправностям необходимо обратиться в сертифицированный сервисный центр или гарантийную мастерскую.

CXEMA NCR25/3.0-PRO



СОГЛАШЕНИЕ О ГАРАНТИЙНОМ СЕРВИСЕ

Настоящая гарантия не ограничивает законных прав потребителей, предоставленных ему действующим законодательством.

Гарантируется стабильная работа инструмента при соблюдении покупателем всех правил эксплуатации, транспортировки и хранения, установленных инструкцией по эксплуатации.

Претензии по комплектности и внешнему виду принимаются только в магазине при покупке изделия.

Гарантийные претензии рассматриваются только при наличии правильно заполненного оригинального гарантийного талона и товарного чека.

Гарантийный срок составляет 12 месяцев со дня продажи электроинструмента.

В течение гарантийного срока устраняется бесплатно:

Повреждения, возникшие из-за применения некачественного материала, дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Гарантия не распространяется:

На механические повреждения (трещины, сколы и т.д.) и повреждения, попадание инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей).

На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки или неправильной эксплуатации, если одновременно вышли из строя якорь и статор, на применение инструмента не по назначению, нестабильности параметров электросети.

Поврежденные в результате неправильной транспортировки, небрежного обращения, аварий, действия третьих лиц или непреодолимой силы (пожар, гроза, наводнение и т.д.).

На быстро изнашиваемые части (угольные щетки, губчатые ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, смазку и т.п.), а также на сменные принадлежности (патроны, аккумуляторные батареи, зарядное устройство) и сменные быстро изнашиваемые приспособления.

Естественный износ инструмента (полная выработка ресурса, внешнее и внутреннее сильное засорение или внутреннее бетонной, кирпичной, керамической, каменной пылью).

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока самостоятельно.

На электроинструменты, используемые для предпринимательской деятельности или в профессиональных целях.

Гарантийное обязательство не предусматривает периодическое техническое обслуживание.

Ремонт, устранения недостатков в электроинструменте осуществляется в течение 45 (сорока пяти) календарных дней.

Ознакомлен с техническими возможностями изделия. Согласен с условиями соглашения о гарантии и качества. Подтверждаю получение изделия: исправного, полностью комплектного, проверенного в моем присутствии.

Претензий к внешнему виду не имею.

Подпись покупателя _____

WARRANTY SERVICE CONTRACT

This warranty does not limit the legitimate rights of consumers granted to him by the current legislation.

The stable operation of the tool is guaranteed if the buyer complies with all the rules of operation, transportation and storage established by the operating instructions.

Claims on completeness and appearance are accepted only in the store when buying the product.

Warranty claims are considered only if the original warranty card and product receipt are correctly filled out.

The warranty period is 12 months from the date of sale of the electronic tool.

During the warranty period, it is eliminated free of charge:

Damage caused by the use of low-quality material, assembly defects caused by the fault of the manufacturer.

The warranty does not cover:

For mechanical damage (cracks, chips, etc.) and damage, penetration of foreign objects into the ventilation grilles of the electronic tool, as well as damage resulting from improper storage (corrosion of metal parts).

To tools with derangements resulting from overload or improper operation, if the armature and stator fail at the same time, to the use of the tool for other purposes, instability of the power supply parameters.

Damaged as a result of improper transportation, careless handling, accidents, actions of third parties or force majeure (fire, thunderstorm, flood, etc.).

For quick-wear parts (carbon brushes, toothed belts, rubber seals, oil seals, protective covers, grease, etc.), as well as for replaceable accessories (cartridges, batteries, charger) and replaceable quick-wear tools.

Natural wear of the tool (complete depletion of the resource, external and internal severe clogging or internal concrete, brick, ceramic, stone dust).

For a tool that has been opened or repaired independently during the warranty period.

For power tools used for business or professional purposes.

The warranty does not provide for periodic maintenance.

Repair, elimination of deficiencies in the power tool is carried out within 45 (forty-five) calendar days.

Familiarized with the technical capabilities of the product. I agree with the terms of the warranty and quality agreement. I confirm receipt of the product: serviceable, fully complete, tested in my presence.

I have no complaints about the appearance.

Buyer's signature _____

СЕРВИСНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия_____

Заводской номер_____

Торговая организация_____

Город _____ ул. _____

Тел.: _____

Дата продажи _____

Подпись продавца _____ Штамп _____

Срок гарантии _____ месяцев со дня продажи.

В течение гарантийного срока все, появившиеся по вине изготовителя дефекты, устраняются бесплатно.

Для обращения в сервисную мастерскую необходимо предъявить:

- Сервисный талон
- Оригинал товарного или кассового чека с датой покупки
- Паспорт изделия

Подпись покупателя _____

Внимание!

При продаже электроинструмента должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение гарантийного талона может послужить причиной к отказу от выполнения гарантийных обязательств.

Производитель-экспортер:

YIWU LUOYA TRADE CO., Ltd./ ИВУ ЛУОЯ ТРЭЙД Ко., Лтд.

Адрес производства:

UNIT 2-501, Building 9, Dongfuzhai 2, Futian street. Yiwu, ZHEJIANG, CHINA/
БЛОК 2-501, стр. 9, Донгфужай 2, ул. Футян, Иву, Чжэцзян, Китай

Импортер:

ООО «Рилайбл Пауэр Тулс»,

Адрес: г. Москва, ул. Бутлерова 17, ком. 216.

Эл. почта: reliable.tools@mail.ru

SERVICE CARD

Product name _____

Factory number _____

Trade organization _____

City _____, street _____

Tel: _____

Date of sale _____

Seller's signature _____ Stamp _____

Warranty period _____ months from the date of sale.

During the warranty period, all defects caused by the manufacturer are eliminated free of charge.

To contact the service workshop, you must present:

- Service card
- The original of the product or cash receipt with the date of purchase
- Data sheet of a product

Buyer's signature _____

Attention!

When selling power tools, all fields of the warranty card must be filled in. Incomplete or incorrect filling of the warranty card may cause the refusal to fulfill warranty obligations.

Manufacturer-exporter:

YIWU LUOYA TRADE CO., Ltd.

Manufacturer address:

UNIT 2-501, Building 9, Dongfuzhai 2, Futian street, Yiwu, ZHEJIANG, CHINA

Importer:

ООО «Reliable Power Tools»,

Address: Moscow, 17 Butlerova, apartm. 216.

E-mail: reliable.tools@mail.ru



Производитель-экспортер: ИВУ ЛУОЯ ТРЭЙД Ко., Лтд.

Адрес производства:

БЛОК 2-501, стр. 9, Донгфужай 2, ул. Футян, Иву, Чжэцзян, Китай

Импортер: ООО «Рилайбл Пауэр Тулс»,

Адрес: г. Москва, ул. Бутлерова 17, ком. 216.

Эл. почта: reliable.tools@mail.ru

Manufacturer-exporter: YIWU LUOYA TRADE CO., Ltd.

Manufacturer address:

UNIT 2-501, Building 9, Dongfuzhai 2, Futian street, Yiwu, Zhejiang, China

Importer: ООО «Reliable Power Tools»,

Address: Moscow, 17 Butlerova, apartm. 216.

E-mail: reliable.tools@mail.ru